

2. Juli 1975

VERTRAULICH

Neues Kampfflugzeug; Kompensationsabkommen

Militärdepartement. Schreiben vom 20. Juni 1975 (Beilage)

Gestützt auf das Schreiben des Militärdepartements und aufgrund der Beratung hat der Bundesrat

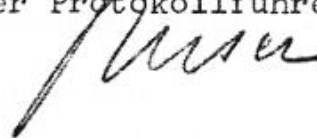
b e s c h l o s s e n :

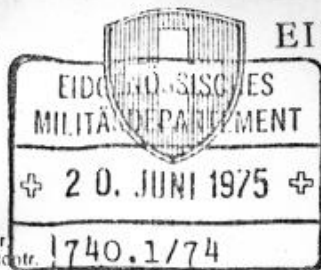
Von den Ausführungen des Militärdepartements wird zustimmend Kenntnis genommen und die Pressemitteilung genehmigt.

Protokollauszug (Schreiben mit Pressemitteilung, jedoch ohne Bericht des Rüstungschefs) an:

- EMD 4 zum Vollzug
- FZD 9 zur Kenntnis
- EFK 2 " "
- FinDel 2 " "

Für getreuen Auszug,  
der Protokollführer:





AKTIENREMIPLAR  
EIDGENÖSSISCHES MILITÄRDEPARTEMENT  
DÉPARTEMENT MILITAIRE FÉDÉRAL  
DIPARTIMENTO MILITARE FEDERALE

3003 Bern, 20. Juni 1975

Vertraulich

An die Mitglieder  
des Bundesrates

Neues Kampfflugzeug;  
Kompensationsabkommen

**VERSANDT:**

+ 20. JUNI 1975 +

Herr Bundespräsident,  
Sehr geehrte Herren Bundesräte,

Ich beehre mich, Ihnen in der Beilage den Bericht des Rüstungschefs über seine kürzliche Reise nach den USA vom 18. Juni 1975, sowie den paraphierten Entwurf zu einem Abkommen, das die Regelung der Kompensationsgeschäfte im Zusammenhang mit der Flugzeugbeschaffung zum Gegenstand hat, zuzustellen.

Das Abkommen (Memorandum of Understanding) kann als günstig beurteilt werden. Es eröffnet der Schweizer Industrie auf breiter Basis willkommene Möglichkeiten und wird zweifellos die Behandlung des Geschäfts in den eidg. Räten erleichtern.

Der Beschaffungsentscheid wird mit der Unterzeichnung des Abkommens nicht präjudiziert. Sollte dieser Entscheid wider Erwarten negativ ausfallen, wird es gegenstandslos.

Das Abkommen ist vom amerikanischen Verteidigungsminister und von mir zu unterzeichnen. Es scheint wenig opportun, dieser Unterzeichnung einen besondern "Eclat" zu geben, sei es, indem ich dafür nach den USA reise, sei es, indem der amerikanische Verteidigungsminister hierher kommt. Es ist deshalb Unterzeichnung durch Austausch der Dokumente auf dem Korrespondenzweg vorzusehen.

Ich bitte Sie, mich zu dieser Unterzeichnung zu ermächtigen.

Genehmigen Sie, Herr Bundespräsident, sehr geehrte Herren Bundesräte, die Versicherung meiner ausgezeichneten Hochachtung.

DER CHEF DES  
EIDG. MILITÄRDEPARTEMENTS

*M. O. Z.*

Beilagen:

- Bericht des Rüstungschefs über die USA-Reise vom 11. bis 16. Juni 75
- "Memorandum of Understanding Between the Government of the Swiss Confederation and the Government of the United States Concerning the F-5E Program", vom 14.6.75

Kopie z.K. an:

- Herrn Bundeskanzler Dr. K. Huber
- Herrn Vizekanzler Dr. W. Buser
- Herrn Vizekanzler J.-M. Sauvant

## Mitteilung an die Presse

Wichtige Vorentscheide des Bundesrates zur Flugzeugbeschaffung

Der Bundesrat hat zwei Vorentscheide im Hinblick auf die Beschaffung des neuen Kampfflugzeuges getroffen:

- Falls der Tiger F - 5E beschafft wird, soll dessen Endmontage im Eidg. Flugzeugwerk Emmen erfolgen.
- Der Vorsteher des Eidg. Militärdepartements wurde ermächtigt, eine mit den Regierungsstellen der USA ausgehandelte Vereinbarung über Kompensationen zu unterzeichnen.

Die Endmontage wird dem Flugzeugwerk eine Auftragssumme von ca. 40 Mio Franken, verteilt auf 5 Jahre, bringen und die Erhaltung von rund 110 Arbeitsplätzen ermöglichen.

Bei einer Lizenzfabrikation der Flugzeuge in der Schweiz, deren Möglichkeiten unter Beizug der Industrie einlässlich abgeklärt worden ist, wären unverhältnismässig hohe Mehrkosten und Verzögerungen entstanden. Im Bestreben, die Schweizer Industrie dennoch in grösstmöglichem Ausmass und auf breiter Grundlage zu beteiligen, ist mit den amerikanischen Regierungsstellen eine Vereinbarung ausgehandelt worden, welche es erlauben soll, den Kaufpreis so weit wie möglich durch Gegengeschäfte zu kompensieren. Ein Rahmen für solche Geschäfte wurde festgelegt. Ihre Verwirklichung setzt intensive Verkaufsanstrengungen der Schweizer Firmen voraus.

Der Beschaffungsentscheid wird durch die Unterzeichnung der Kompensationsvereinbarung nicht präjudiziert.

Gestützt auf diese Beschlüsse wird das Eidg. Militärdepartement nun seine Anträge an den Bundesrat fertigstellen. Der Bundesrat wird sich nach der Sommerpause mit der Beschaffungsvorlage an die Bundesversammlung befassen.

EIDGENOESSISCHES MILITÄERDEPARTEMENT  
Information

040.1/75

(Texte français au verso)

## A la presse

Décisions préliminaires importantes du Conseil fédéral relatives  
à l'acquisition d'avions

Le Conseil fédéral a pris deux décisions préliminaires en vue de l'acquisition du nouvel avion de combat.

- En cas d'achat du Tiger F-5E, le montage final sera assuré par la Fabrique d'avions d'Emmen.
- Le chef du Département militaire fédéral a été autorisé à signer un accord, négocié avec les autorités du gouvernement des Etats-Unis d'Amérique, au sujet de commandes compensatoires.

Le montage final procurera à la Fabrique d'avions un volume de commandes de quelque 40 millions de francs qui, réparti sur cinq ans, permettra de maintenir environ 110 places de travail.

La fabrication sous licence en Suisse des avions, possibilité qui a été examinée avec soin avec l'industrie suisse, aurait causé des frais élevés hors de proportion et des retards. Soucieux d'assurer la participation de l'industrie suisse dans la mesure la plus importante possible et sur une large base, un accord a été négocié avec les autorités du gouvernement des Etats-Unis d'Amérique en vue de permettre de contrebalancer autant que possible le prix d'acquisition des avions par des affaires compensatoires. Un cadre a été fixé pour de telles affaires. Sa réalisation suppose que les entreprises suisses feront des efforts soutenus pour promouvoir les ventes.

La décision sur l'acquisition n'est nullement influencée par la signature d'un accord concernant des commandes compensatoires.

Se fondant sur ces décisions, le Département militaire fédéral pourra désormais mettre au point les propositions qu'il soumettra au Conseil fédéral. Après les vacances d'été, celui-ci s'occupera de la proposition d'acquisition destinée à l'Assemblée fédérale.

040.1/75

DEPARTEMENT MILITAIRE FEDERAL  
Information

(Deutscher Text siehe Rückseite)